

# DID YOU KNOW: AVA MALOSI

E ao ona leai se fa'aogaina e sefe mai ai lou soifua, taumafai e faaoga pea nei ata vili e fai ma ta'i'iala e malamalama atili ai ile mataupu lea ma faatalatalanoaina le tele o auga ma lapataiga e uiga i le fa'aogaina o vaila'au fa'asaina.

UA E SILAFIAINA...OLE IPU AVA MALOSI E TASI E TE TAUMAFAINA, E TUSA MALE TASI SE ITULA E AFIAINA AI LOU TINO I LE AVA MALOSI.

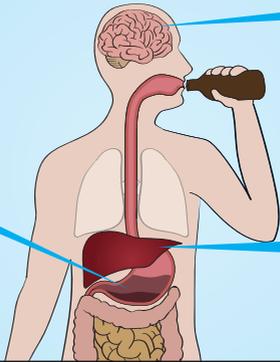


OLE TELE LAVA O LE AVA MALOSI E TE TAUMAFAINA, OLE FA'AMUMIUM FO'I LEHA O LE TAIMI E TOE FA'ATE'AINA AI LOU FA'ASUA'AVA, MA TOE MAUA AI LOU MALAMALAMA MA LE SAOGALEMU.



I NIU SILA (NEW ZEALAND), O VAI TAUMAFEA E TU'UINA AI LE AVA MALOSI, PO'O LE UAINA MA LE PIA, E TATAU LAVA ONA TUSIA I LONA LABEL (PEPA FA'APIPI'I ILE TINO O LE FAGU), LE AOFAI O IPU AVA MALOSI E MAUA MA ILE FAGU E TASI.

## FAASINOALA



O LE TELE O LE AVA MALOSI E SOSOLO ATU ILE FAI'AI ONA FA'APEA ONA A'AFIA AI LAU TU, LOU MALAMALAMA MA LOU AGAVA'A E FAIA SE TONU. O SE MEA TAUMAFEA E MAFAI ONA TU'UTU'UIFO AI I LALO LE MALOSI O LE SOSOLO O LE AVA I LOU TINO. E TAUA TELE ONA E TAUMAFEA AE E TE LE'I MUINA SAU AVA MALOSI.

O LE TAIMI LAVA ETE TAUMAFAINA AI SE AVA MALOSI, O LE A A'AFIAINA AI TONONU O LOU PUTA, O LEA FAPEA ONA FIFILOI FA'ATASI MA AU MEATAUMAFEA ONA FA'ASOLO ATU LEA O LE AVA MALOSI OUI ALAGATOTO. E MATUA A'AFIAINA AI LAVA LOU TINO ATOA FO'I MA OE, E FA'APEA FO'I ONA SOSOLO ATU I TONONU O OU GA'AU LANTI PO'O LE TAUFALE LA'ITITI.

O LE TOTO LEA UA A'AFIA I LE AVA MALOSI, O LE FAPEA ONA SOSOLO ATU I LOU ATE, ONA FA'AFIAGATA 'I LEA E LE ATE ONA AVE'ESEA MAI LOU TINO. E ALA ATU LEA I LAU FEAU LATALATA. O LE 'AVA MALOSI E FAPEI FOI OSE. VAI FA'ATATAFI MANAVA, E AO ONA E LAGONAINA LOU FIA INU I TAIMI UMA, MA LAGONA LE MATELAINA OLE TINO AUA UA LE LAVA SE VAI OLE TINO.

E MUAMUA ONA E LAGONA LE VEVELA O OU FOLIGA, MA FA'AFOLIGA MAI E TELE LOU MALOSI MA E TAUTALATALA.



E SOSO'O AI MA LOU LE FEFE, MIMITA MA LE A'AGOFIE ATOA MALE LE PALEMI O GAINAIA O LOU TINO.

E AO ONA SESE AI SE TONU, LEILOA PE GALO SE MEA ILE MAFAUFAU, MA TUPU FA'AFUASE'I AI LE ITA.



E TAUMAFAI E LE TINO ONA AVE'ESEA ATU I LE AVA MALOSI E AUALA ATU I LE FA'ASUATI.

AE MUMULIJIANE, E MAFAI ONA E MATAPONIA, A'AFIA ILE TULITA, MA O LE A TOE GALULUE LELEI TOTOGA TAUA O LE TINO.



AFAI E TE TAUMAFAINA LE AVA MALOSI ILE TAIMI LEA E TE MAITAGA AI, E IAI SE A'AFIAINA MATUA O LE A MAUA AIL AU PEPE.



O LOU TAUMAFEA TELE I LE AVA MALOSI E AO ONA A'AFIA AI OE ILE GASEGASE LEA OLE GIGIVA O LE ULU MALE MANAVA, FA'ANOANO MA LE LE TO'A O LE MAFAUFAU. E FA'AFIAGATA AI ONA FA'ATAUNU'U LE AOGA, PE TA'ALO LELEI I TA'ALOGA, E LE MAUA SE FIAFIA I LOU LAVA OLAGA, MA E I'U LAVA ONA MAUA AI I FA'AMAI'IA FA'AFITAILI O LE MAFAUFAU.

- VA AIA OE LAVA, 'AI SE MEA AI AE E TE LE I INU AVA MALOSI.
- FAITAU LE AOFA I O 'AVA MALOSI E FA ATAGAINA E FA AOGAINA, MA FA AFIAFIA ATILU AU UO I LE TAIMI E TE FA AOGAINA AI LE AVA MALOSI.



AFAI E TE FIA MAUA SE FEASOASOANI MO TAGATA TALAVOU MA TAMAITI I NIU SILA (NZ) VALA'AU MAI LE NUMERA LEA, PO'O LE LAINA FEASOASOANI MO E A'AFIA ILE AVA MALOSI, FUALA'AU MA VAILA'AU FAASAINA. **0800 787 797**



**AOD Provider Collaborative**

Funded by Counties Manukau Health



# DID YOU KNOW: Mariuana

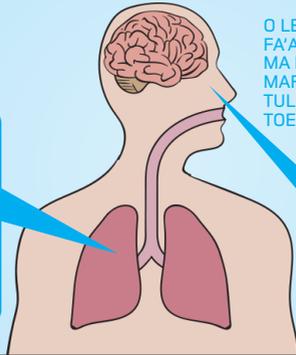
E ao ona leai se fa'aogaina e sefe mai ai lou soifua, taumafai e faaoga pea nei ata vili e fai ma ta'iala e malamalama atili ai ile mataupu lea ma faatalatalanoaina le tele o auga ma lapataiga e uiga i le fa'aogaina o vaila'au fa'asaina.

UA E SILAFIAINA...OLE LA'AU FA'ASAINA E TA'UA OLE MARIUANA, O SE LA'AU PITOSILI ONA LAUULOIMA I NIU SILA (NZ) PEI O SE VAILA'AU FA'ASAINA

PEITAI'ANE O LE TOLU PASENE (3%) O TAMAITI AOGA UMA O LO'O TAUA E LATOU TE FA'AOGAINA I VAIASO TA'ITASI.

## FAASINOALA

A E TAUMAFAINA LE MARIUANA, O MASIMA O'OMA O LO'O IAI I TOTOONU O LENEI LA'AU, E TA'UA OLE THC (TETRAHYDROCANNBINOL), E SAO ATU I TOTOONU O LE MAMA MA FA'ASOLO ATU I ALA TOTO ONA FA'U'ANE LEA ILE FA'AI. E AMATA ONA A'AFIA LE TINO I TOTOONU O MAI MINUTE, MA O LE A SILI ATU MALE ITULUA SE TAIMI E LAGONAINA AI LE MALOSI O VAILAAU.



O LE MARIUANA OSE VAILAAU E FA'ASESEINA AI LAGONA FAALETINO MA LE MAFAUFAU AE MAISE FO'I, E MAFAI ONA MAUA AI LE TAGATA ISE TULAGA OLE A LE MAFAI LAVA ONA TOE TU'UINA LONA FIA MANA'O IAI.

O LE MARIUANA E SOSOLO ATU LONA MALOSI ILE FA'AI I SEISI AVALA PE AFAI E TAUMAFAINA. O LONA UIGA, E FAFAIGATA ONA MAUTINOA LE MALOSI O LONA AAFIAGA MA AUGA, MIA E UMI SE TAIMI O LE A A'AFIA AI LE TINO MALE MAFAUFAU, E AO ONA MAUA AI ISE TULAGA LE MATAGOFIE.

E ESE'ESE NI LAGONA O LE A A'AFIA AI TAGATA TA'ITASI PE A FA'AOGAINA LENEI VAILA'AU FA'ASAINA.

O ISI TAGATA E LAGONA LE FIAFIA, FILEMU PO'O SE LAGONA FIA MALOLO, E FIAFIA E FA'ALOGOLOGO I MUSIKA A BOB MARLEY, MA SE LAGONA FIA TAUSAMI.



O ISI E MAUA NI LAGONA FEFEVALE PE MATE'ITE'I MA LE LE MALAMALAMA, E AO ONA MAUA AI ISE TULAGA MATUIA E PEI O LE GASEGASE O LE MAFAUFAU. O LE A IAI SE TAIMI E TALITONUINA AI O LO'O VAAIA NI FA'ALIGA SESE PO'O NI ATU, PE LAGONAINA NI MEA E LE MONI.

OLE MALOSI O LE TAUMafa TAPA'A E A'AFIA AI LE SOIFUA MALOLOIMA, FA'AFIAGATA AI ONA FAI SE GALUEGA, AOGA PE TA'ALO ISE TA'ALOGA, PE S'U'ENE SE GALUEGA.



- E TATAU LAVA ONA MANATUA E TAOFIA LAU TAUMAFAI I LENEI VAILA'AU FA'ASAINA PE A AMATA ONA E LAGONA LOU MA'I, FA'AFUAFU MA LE LE TO'A LELEI.
- AUA ETE ULALUA MARIUANA MA FA'AOFAINA SE TA'AVALE.
- TAUJUAGA MA OE AU UO MO LE LATOU SAOGALEMU.



AFAI E TE FIA MAUA SE FEASOASOANI MO TAGATA TALAVOU MA TAMAITI I NIU SILA (NZ) VALA'AU MAI LE NUMERA LEA, PO'O LE LAINA FESOASOANI MO E A'AFIA ILE AVA MALOSI, FUALA'AU MA VAILA'AU FAASAINA. **0800 787 787**



**AOD Provider Collaborative**

Founded by Counties Manukau Health

AT THE HEART OF THE MATTER. NZ DRUG FOUNDATION. Te Kaitiaki Takekōwhiri



# DID YOU KNOW: VAILA'AU O'ONA PO'O KASA E MAFAI ONA MANAVAINA

E a o na leai se fa'a'ogaina e sefe mai ai lou soifua, taumafai e faaoga pea nei ata vili e fai ma ta'i'ala e malamalama atili ai ile mataupu lea ma faatalatalanoaina le tele o auga ma lapataiga e uiga i le fa'a'ogaina o vaila'au fa'asaina.

UA E SILAFIAINA O LOU FA'AGAINA O VAILA'AU FA'ASAINA E PEI O LE MANAVAINA I TOTONU O NEI VAILA'AU, E TA'UA LEA O LE HUFFING PO'O LE SOGISOGI PENISINI.

E LEAI LAVA SE ITUANGA FA'AGO O NEI VAILA'AU E SEFE MAI AI OE, AUA E MAFAI ONA FA'AFUASE'I LE FA'ALEAGAINA O LOU OLA, TUSA LAVA PE E TE FA'AGAINA ISE TAIMI E TASI.

O LE SOGISOGI PENISINI UA LE TA'ATELE I NIU SILA (NZ).

E MA OLE 1.2% O TAMAITI AOGA E ONO FA'ATA'ITA'IA LE SOGISOGI PENISINI. AE 2/3 O TAMAITI NA E ONO FA'IA NEI UIGA ISE TAIMI E TASI.



AE UI I LEA, OLE SOGISOGI PENISINI E MAFUA AI ONA MALILIU TAMAITI TALAVOU (MAI LE 17 TAUSAGA LE MATUTUA) E TO'A LUASEFULU MALE LIMA (25). I TOTONU OLE 10 TAUSAGA TALUA O LE TAMAITI PITOSILI ONA LATITI SA FA'AMATIA LONA OLA I LENEI FA'AFITAILI, MA OLE 12 TAUSAGA ONI LONA MATUA.

O VAILA'AU MANOGI E MASANI ONA SOGISOGI'INA E TAMAITI, A FA'APEA E MANAVAINA I TOTONU, E AGAI SA'O LAVA I LE MAMA MA A'AFIAI ALA TOTO O LE TINO.

O MASIMA O'ONA O NEI VAILA'AU, E FA'ASOLO ATU ILE FA'AI, MA OLE MALOSI ATO'ATO'A O LENEI VAILA'AU E FA'ATAUNU'UINA ISE TAIMI PU'UPU'U E PEI O SE MINUTE.

OLE TO'ATELE O TAGATA E MAUA ILE NINIVA PO'O LE TIGA TELE O LE ULU, E LAGONAINA MO NAI ITULA PO'O NI ASO E TELE, E FA'ATATAU LAVA ILE TELE O LE VAILA'AU SA FA'AGAINA.

**POISONOUS**



O LE SOGISOGI PENISINI E MAUA AI SE LAGONA PEI E LELE, NINIVA, LE MAUTU PE LE PALENI LE TU, MA TELEGESE LE GAIOI, NENEFU LE VAAI MA LE SAUGA LEAGA E SAU MAI LE FOFOGA.



E INI VAILA'AU FA'ASAINA E MU GOFIE MA E MAFAI ONA MU AI SEISI, PE PA SASAE MA A'AFIAI LE TO'ATELE O TAGATA.



E MAFAI ONA FA'AGOSINA AI LE ITA TELE PO'O LE POPOLE VALE OLE MAFUFAU, O A'AFIAGA MATUUA OLE FA'AI MA ISI TOTOGA E LE MAFAI ONA TOE FO'I ISE LELEI. O NISI AUGA OLE MA'I LILI MA LE MATAPONIA MALOSI, ATOA MALE OTI.

- E FA'AMANTU ATU, E LEAI SE ITUANGA FA'AGO O LENEI VAILA'AU E AO ONA SEFE MAI AI LE TAGATA, PE A SOGISOGI MA MANAVAINA LE MANOGI LEAGA O LE VAILA'AU.
- OLE SOGISOGI PENISINI E A'AFIA ILE SOIFUA MALOLOINA O TAGATA UMA LAVA.
- TAUTUAGA MA OE AU UO I TAIMI UMA.



FAI E TE FIA MAUA SE FEASOASANI MO TAGATA TALAVOU MA TAMAITI INI NIU SILA (NZ) VALA'AU MAI LE NUMERA LEA, PO'O LE LAINA FEASOASANI MO E A'AFIA ILE AVA MALOSI, FUALA'AU MA VAILA'AU FAASAINA. **0800 787 787**



AT THE HEART OF THE MATTER. NZ DRUG FOUNDATION. Te Whare Waiora o Aotearoa

**AOD Provider Collaborative**

Funded by Counties Manukau Health



# DID YOU KNOW: VAILA'AU FA'ASAINA UA TA'UA OLE "Aisa"

E ao ona leai se fa'aogaina e sefe mai ai lou soifua, taumafai e faaoga pea nei ata vili e fai ma ta'iala e malamalama atili ai ile mataupu lea ma faatalatalanoaina le tele o auga ma lapataiga e uiga i le fa'aogaina o vaila'au fa'asaina.

UA E SILAFIAINA... OLE FA'AOGAINA O LE AISA I NIU SILA E LE TA'ATELE. NA O LE 0.6% LE AOPA'O TAMAITI AOGA UA LIPOITIA E LATOU TE TAUMAFAINA LE AISA, A OLE AFA O LEMA VAEGA O TAMAITI SA LATOU TAUMAFAINA LE AISA ISE TAIMI E TASI.

O NISI TAGATA LATOU TE FAOAGAINA LE AISA E TAUMAFAI E FA'AGALOGALONA PE FOFOINA AI NISI FAAFITAU O LO'O FEAGAI MA I LATOU LAVA.

O LE AISA O SE VAILA'AU FA'ASAINA E GAOSI AI SO'O SE ITUANGA FUALA'AU, KASA O'ONA E MANAVAINA MA SE VAILA'AU TUI.

AE PEITA'I, O LENEI FA'AMA'I E LE I'U LELEI ONA O LE TAUGATA OLE FAFAGAINA O LATOU MANAOGA FAIFAIPA.

## FAASINOALA

O NEI VAILA'AU E FA'ATELEVAVE AI MUSELE O LE TINO MA FA'ASOLO ATU MA A'AFIAINA AI LE FA'AI.

O SE AUALA LEA E FAOAGAINA AI LE MASIMA O'ONA (TOPAMINE), E FOSI AI NI LAGONA TAUF'AASESE PE A LATOU FA'ATASITASI MA NI UO I SE PATEI.

O LE MALOSI OLE AISA E TATALAINAMA'I AI LE TOPAMINE E FAATUPUIA NI LAGONA TAUF'AASESE I LE TAGATA.



O IA LAGONA TAUF'AASESE O LE A A'AFIA AI LE MAFAUFU MA E LE UMI AE TOE FO'I LOA ILE TULAGA MASANI. O LE TAIMI LAVA E MAE'A AI LE MALOSI O LE VAILA'AU E TIGAINA AI LE TAGATA MA MAUA LAGONA E TOE FIATAUMAFI I LEA VAILA'AU FA'ASAINA.

O NI AUGA O SE UA A'AFIA MA FA'AOGAINA LE AISA E VA'AI AI LE FA'ATELEINA O I'O O MATA, MA TUPU FA'AFUASE'I LE MAGESO OLE TINO, FA'ATELEINA LE MALOSI, E LE FIATAUMAFI ISE MEA'I

O LE TELE O LE FA'AOGAINA OLE AISA MO SE TAIMI UMI, O LE TELE FO'I LEA O A'AFIAGA O LE SOIFUA MALOLOINA. O LE A VA'AIA NI UIGA FEFEVALE, VA'AIA FOLIGA O AITU PO'O SE FA'ALIGA E LE MONI, MA LE OLA SO'ONAFI MALE FAATAGA ATOA, MALE LEMAFUFAU.

E SUA AI UIGA O LE UA A'AFIA, E FA'ASESEINA AI LONA MAFAUFU, A'AFIA AI FILIFILIGA I LE MEA TONU, LE MALAMALAMA, LE 'AO'AINA MA LE MANATUAINA O MEA TAUA.

E MIMITA VALE PE FAAVALEVALE, MALE TAUTALASO'O.



E AO LEA ONA TAUA LE MOFO I LALO MA TOE MAFAUFU LELEI...

- PE FETAUI EA NEI MEA MO AU ?
- E FA'APEEA ONA A'AFIA LATOU O LO'O LATALATA MAI IA TE A'U, PE A OU ATILI FA'AOGA NEI FUALA'AU FA'ASAINA ?
- MANATUA, E TATUA ONA VA'AI FA'ALELEI AU UO MA AIGA.



AFAI E TE FIA MAUA SE FEASOASOANI MO TAGATA TALAVOU MA TAMAITI IN NIU SILA (NZ) VALA'AU MAI LE NUMERA LEA, PO'O LE LAINA FESOASOANI MO E A'AFIA ILE AVA MALOSI, FUALA'AU MA VAILA'AU FAASAINA. **0800 787 787**



**AOD Provider Collaborative**

AT THE HEART OF THE MATTER. THE DRUG FOUNDATION. 11 Utopia Gardens Auckland

Funded by Counties Manukau Health



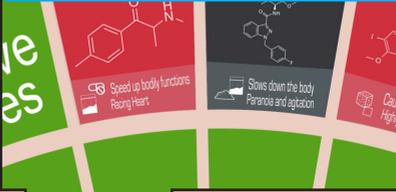
**DID YOU KNOW: VAILAAU FAASAINA MALOLOSĪ E GAOSIA MAI ISI LAULA'AU MA LA'AU FA'ALENATURA**  
 E ao ona leai se fa' aogaina e sefe mai ai lou soifua, taumafai e faoaga pea nei ata vili e fai ma ta'iala e malamalama atili ai ile mataupu lea ma faatalatalanoaina le tele o auga ma lapataiga e uiga i le fa'aogaina o vaila'au fa'asaina.

UA E SILAFIAINA...O VAILAAU FAASAINA MALOLOSĪ UMA LAVA. O SE VAEGA TELE LEA O ITUANGA VAILA'AU GAOSIA MAI ISI LAULA'AU MA VAILA'AU I TOTONU LAVA O NIU SILA (NZ).

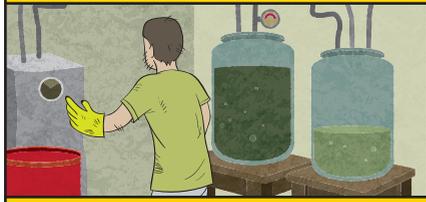


O ISI VAILA'AU E FA'ATELEVAVEINA AI AGONA LE FIA ILE FALLETA'UA, MA O NISI IA O VAILA'AU E GAOSIA AI FUALA'AU MA PAUTA. O ISI E MAFAI ONA ULAINA. E TELEGESE AI LE AOGA O LE FAIAI MALE TINO, MA O ISI E MAUA AI SE VAANGA FA'APEA UA VAN ISE ITTU PO'O SE FA'ALIGA E LE MONI.

O MASIMA O'ONA I TOTONU O NEI VAILA'AU FA'ASAINA, E IAI LATOU AIGA MA OGAOGA MALOLOSĪ. E SILI ATU ILE MALOLOSĪ O LA'AU FA'ASAINA FA'ALENATURA MA GAOSI MAI AI ISI VAILA'AU. O NEI VAILA'AU MA FUALA'AU FA'ASAINA E TAUA O LE MARIJUANA, MDMA, LSD MA LE SPEED.



E SILIGA ATU MA LE SELAU ITUANGA FUALA'AU FA'ASAINA GAOSIA MA FA'ATAUAINA I LUGA O LE MAKETI FA'AGAGA PO'O LE FA'ATAGAINA E LE MALO.



TUSA LAVA PE FA'AFOLIGA MAI PEI O VAILA'AU FA'ALENATURA, E 'ESE LATOU MANOGI MA E PITOSILI ATU ONA MALOSĪ, TOE 'ESE'E SE ONA AIGA.

O NEI VAILA'AU E LE'I TOFOTOFOINA PE SUESUEA ATILI PO'O A LATOU AOGA MO LE SOIFUA MALOLOINA, MA E LE'I TALANOAINA LONA A'AFIAGA I LOU SOIFUA.



O NISI O VAILA'AU FA'ASAINA E MAUA LAGONA IV APE LELAVA. O ISI VAILA'AU E MAUA AI LE LAGONA MALOSĪ MALE TAUTALATALA, AE MAUA AI FO'I SE LAGONA ITA, MATE'ITE'I, FEFEVALE MA LE PALENI LE TU.

O LE LAGONA UA MA'EA LE AOGA O FUALA'AU E TA'UA LEA : OLE TOE SAU I LALO. O LENEI LAGONA E MAFAI ONA A'AFIA AI LE TINO MALE MAFUFAU I SE TAIMI UPI PO'O LE TELE O NI ASO. E LAGONA AI LE POPOLE VALE, TIGA O TINO MA LAGONA UA LE MAFAI ONA MAUA SE MALOLOGA.

O LE TU'UFA'ATASIA PO'O LE FIFILOINA O NEI VAILA'AU ATOA MA FUALA'AU MASANI MO ISI GASEGASE, E MAFAI ONA A'AFIA TELE AI LOU SOIFUA.

MANATUA MAI, E SILI ONA E LE FA'AGAINA NEI ITUANGA VAILA'AU FA'ASAINA AUA E PITOSILI ONA E TIGAINA AI, MA A'AFIA ATU AI LE SOIFUA MALOLOINA O OE MA LOU AIGA, MA AU UO.

- Popolevale le mafufau
- Tina o le tino
- Faafaigata ona moe
- Lagona e le mafai ona taofiofia
- Ua leai se lagona pe maini'ini le tino



- Fa'asuati
- Ma'i o le mafufau (saikoti)
- Ma'i lili
- A'afiaga o totoga
- Maliu



AFAI E TE MANA'O PE A FA'AOGA NEI VAILA'AU MA FUALA'AU FA'ASAINA:

- FA'AOGA SE VAEGA L'ATTITI
- FAI SE MALOLOGA E TAUMAFAI AI SE MEA'AI MA MOE FA'MALOLO LOU TINO



AFAI E TE FIA MAUA SE FEASOASOANI MO TAGATA TALAVOU MA TAMAITI I NIU SILA (NZ)? VALA'AU MAI LE NUMERA LEA, PO'O LE LAINA FEASOASOANI MO E A'AFIA ILE AVA MALOSĪ, FUALA'AU MA VAILA'AU FAASAINA. **0800 787 797**

**AT THE HEART OF THE MATTER, NZ DRUG FOUNDATION.**  
 Te Tūāpapa Tarukino o Aotearoa

Translations by LeVa